

Zeitschrift: Générations
Herausgeber: Générations, société coopérative, sans but lucratif
Band: - (2018)
Heft: 104

Rubrik: Chronique : clair obscur

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

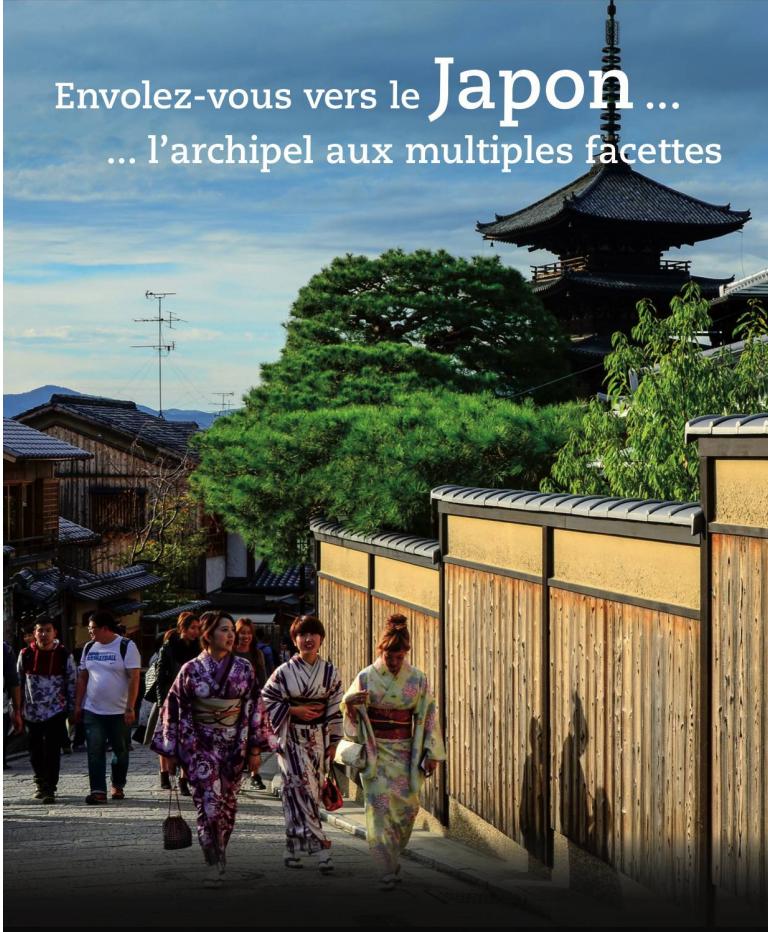
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Envolez-vous vers le Japon l'archipel aux multiples facettes

SEPTEMBRE 2018



DÉCOUVERTE LE PRINTEMPS AU JAPON [16 jours]



Partez au moment de la floraison des cerisiers et découvrez les incontournables du Japon : des mégalopoles aux régions rurales en passant par les lieux sacrés de l'archipel.

Prix : dès CHF 8'100.-

Prochains départs :

23 mars 2019

DÉCOUVERTE TRÉSORS DU JAPON [15 jours]



À la découverte de Tokyo, Kyoto, les Alpes japonaises et le Mt Fuji, s'ajoutent des moments « nippons » (onsen, cérémonie du thé...), pour une véritable immersion...

Prix : dès CHF 7'560.-

Prochains départs :

27 octobre 2018, 23 mars, **9 avril**,
4 octobre et 19 octobre 2019

Prix indicatif par personne, sur la base d'une chambre double et au départ de Genève.

Départs garantis

Voyages Tirawa

*Voyages en petit groupe de 4 à 12 personnes,
avec guide local francophone,
au départ de Genève, Zurich ou Paris.*

Renseignements :

Petit-Chêne 28 | 1003 Lausanne
021 566 74 91 | infos@tirawa.ch

Tous nos voyages sur www.tirawa.ch



On le scrute, le soupèse et le soigne. Car il nous préoccupe, ce corps qui prend de l'âge, et nous nous en occupons. Toujours en forme et avec les formes d'usage, **ISABELLE GUISAN** s'en inquiète et s'en amuse.

Clair obscur

Mon cœur tangue entre deux visions proposées par l'été. Le corps âgé aperçu ici, à l'ombre d'une plage grecque, là, dans la lumière d'un cabinet médical.

L'ombre d'abord, au grand soleil. Il est 10 heures, le matin, une jolie brise caresse la barque qui nous emmène vers un îlot paradisiaque au nord de l'île d'Eubée. Le bateau tournicote autour de quelques rochers à fleur d'eau, j'admire comme il se doit les têtes et les dos luisants d'une famille de phoques qui surgissent puis disparaissent dans la mer turquoise. La curiosité aquatique est taxée six euros par personne.

Nous débarquons ensuite sur l'îlot parmi les chaises longues et les parasols serrés le long de quelques mètres de sable. La plage est encore vide, mais la musique hurle déjà au fond du bar. C'est dimanche et, de toute évidence, des hordes vont déferler, le bateau bleu qui approche semble bondé.

Tout en nageant, j'observe les manœuvres du bateau. Et, évidemment, un marin nous enjoint de nous éloigner du petit ponton. Je m'efforce, tout en fulminant, de me hisser avec légèreté sur un rocher puis, réfugiée à l'ombre d'un olivier, je regarde débarquer un troupeau de personnes âgées. Une seconde avalanche se déverse quelques minutes plus tard d'une deuxième embarcation. Que des vieux! Plus ou moins âgés ou handicapés, mais que des vieux! Je me ratatine d'horreur et ne me détends que quand la barque de l'aller vient nous rechercher.

La vision qui m'illumine, elle, s'offre dans l'intimité du cabinet d'un otorhinolaryngologue vaudois. Deux dames octogénaires assises l'une à côté de l'autre se parlent, juste en face de moi. L'une tient sa canne d'aveugle, l'autre ne voit pas clair non plus, elles échangent d'un ton léger sur leurs maux, du style «à quoi je sers encore... mais je me débrouille». Elles s'expriment et s'écoutent avec une acceptation si évidente que je les salue d'un grand sourire en quittant la salle d'attente. Je suis bien sûr toute ragaillardie aussi que le spécialiste ne décèle pas, chez moi, une nouvelle baisse de l'ouïe. Ouf, j'ai passé entre les gouttes, cette fois encore.